



広報 あづみの

Relações Públicas da Cidade de Azumino

Março de 2023- 3月号

Língua Portuguesa Nº 203 / Língua Japonesa Nº 354

População de Azumino: 96.466 / Estrangeiros: 1429 (dados de 1º março)



Às vezes é necessário dar um passo atrás para dar dois a frente. "Autor desconhecido"

INFORMAÇÃO

● TELEFONES ÚTEIS



おも だんわばんごう 主の電話番号

Table with 4 columns: Institution, Phone Number, Location, and Contact Number. Includes entries for Prefeitura de Azumino, Polícia, Bombeiro, Consulado Geral do Brasil em Tokyo, Embaixada do Brasil, and Regional da Imigração em Nagano.

Atenção! O endereço da home page do informativo de Azumino em português, e do consulado do Brasil mudou, confira abaixo:

- Consultas sobre as condições de trabalho dos estrangeiros, em português todas as 3ª e 5ª feira das 9 ~ 16 hs TEL.: 026-223-0553
- Home page da cidade de Azumino em português : http://www.city.azumino.nagano.jp/site/kohoshi/23791.html
- Home page do consulado do Brasil em Tóquio : http://cqtqtoquio@itamaraty.gov.br

● PAGAMENTOS DO MÊS DE ABRIL

がつ のうき 4月の納期

Table with 3 columns: Imposto / Taxa, Parcela, and Observação. Lists various taxes like Koteishisanzei, National Health Insurance, etc.

~ PRAZO DE PAGAMENTO até 1 de maio (segunda-feira) ~

OBS: As contas acima que contém o código de barra, podem ser pagas também nas lojas de conveniência até a data de vencimento indicada no boleto.

□ CLÍNICAS DE PLANTÃO NOS FINAIS DE SEMANA E FERIADOS DO MÊS DE ABRIL

がつ きゅうじつとうばんい 4月の休日当番医

Table with 7 columns: Dia, dia 2 (dom), Dia 9 dom, dia 16 (dom), dia 23 (dom), dia 29 (sab), dia 30 (dom). Lists on-call clinics for Hospital Clínica and Dentista.



Serviço de informações médicas de emergência para

feriados e noturno da Prefeitura de Nagano

Tel: 050-3033-0665